



## Lekcja nr 7, część 2

KURS NIEMIECKIEGO DLA OPIEKUNÓW - POZIOM PODSTAWOWY

### Ich brauche Hilfe – czyli jak pilnie wezwać pomoc

#### DIALOG 1

• Frau Neumann, wie geht es Ihnen heute? Ist es alles in Ordnung?

[Frau Nojman, wi gejt es Inen hojte? Yst es ales in Ordnung?]

**Pani Neumann, jak się Pani miewa? Czy wszystko w porządku?**

• Liebe Frau Dukat, ich habe die ganze Nacht gar nicht geschlafen und jetzt bin total müde. Ich fühle mich nicht wohl.

[Libe Frau Dukat, is habe di gance Nacht gar ništ geszlafen und ject bin total myde. Is fyle miś ništ wol.]

**Droga Pani Dukat, nie spałam wcale w nocy i teraz jestem bardzo zmęczona. Źle się czuję.**

• Wie fühlen Sie sich? Ich verstehe das nicht.

[Wie fylen Zi ziś? Is ferszteje das ništ.]

**Jak się Pani czuje? Nie rozumiem.**

• Ich fühle mich schlecht.

[Is fyle miś szlecht.]

**Czuję się źle.**

• Was ist denn los mit Ihnen? Haben Sie Schmerzen?

[Was yst den los mit Inen? Haben Zi Szmercen?]

**Co się z Panią dzieje? Boli coś Panią?**

• Leider ja, ich habe riesige Halsschmerzen und Husten.

[Lajda ja, is habe rizige Hals-szmercen und Husten.]

**Niestety tak, mam ogromny ból gardła i kaszel.**

• Es tut mir leid. Sie sind blass. Stehen Sie bitte nicht auf. Bleiben Sie ruhig im Bett. Ich bringe Ihnen einen warmen Tee mit Zitrone und Honig.

[Es tut mija lajd. Zi zind blas. Sztejen Zi bite ništ ałf. Blajben Zi ruiś im Bet. Is bringe Inen ajnen warmen Tee mit Citrone und Honiś.]

**Bardzo mi przykro. Jest Pani blada. Proszę nie wstawać. Proszę zostać spokojnie w łóżku. Przyniosę Pani ciepłą herbatę z cytryną i miodem.**

• Frau Dukat, machen Sie mir bitte besser einen Tee mit Zitrone und Himbeersaft. Ich mag keinen Honig.

[Frau Dukat, machen Zi mija byte besa ajnen Tee mit Citrone und Himber-zaft. Is mag kajnen Honiś.]

**Pani Dukat, proszę zrobić mi lepiej herbatę z cytryną i sokiem malinowym. Nie lubię miodu.**



- In Ordnung, ich komme gleich zurück.  
[In Ordnung, is kome glajs curyk.]  
**W porządku, za chwilę przyjdę.**

## DIALOG 2

- Trinken Sie bitte den ganzen Tee aus. Ich hole gleich einen Thermometer und messe Ihnen die Temperatur.

[Trinken Zi byte den gancen Tee als. Is hole glajs ajnen Termomejta und mese Inen di Temperatur.]

**Proszę wypić całą herbatę. Zaraz przyniosę termometr i zmierzę Pani temperaturę.**

- Ich fühle mich nicht so schlecht. Ich glaube, ich habe kein Fieber.

[Is fyle miś niśt zo szleśt. Is głałbe, is habe kajn Fiba.]

**Nie czuję się aż tak źle. Sądzę, że nie mam gorączki.**

- Das prüfen wir jetzt. Ah so, es ist nicht so schlimm. Sie haben kein Fieber. Das ist nur eine leichte Erkältung.

[Das pryfen wija ject. Ah zo, es yst niśt zo szlym. Zi haben kajn Fiba. Das yst nuła ajne lajśte Erkeltung.]

**To teraz sprawdzimy. Ach tak, nie jest tak źle. Nie ma Pani gorączki. To tylko lekkie przeziębienie.**

## DIALOG 3

- Frau Neumann, Sie brauchen einen Hustensaft und Tabletten gegen Halsschmerzen.

Warten Sie nur eine Weile! Ich gehe in die Apotheke und kaufe alles.

[Frał Nojman, Zi brałchen ajnen Hustenzaft und Tabletten gejjgen Halsszmercen. Warten Zi nuła ajne Wajle! Is geje in di Apotejke und kałfe ales.]

**Pani Neumann, potrzebuje Pani syropu na kaszel i tabletek na ból gardła. Proszę poczekać chwilę!**

**Pójdę do apteki i wszystko kupię.**

- Danke, Frau Dukat, kaufen sie bitte noch Taschentücher. Ich habe Schnupfen. Aber zuvor helfen Sie mir bitte auf die Toilette gehen. Allein kann ich es nicht machen. Es wird mir schwarz vor Augen.

[Danke, Frał Dukat, kałfen zi byte noch Taszentysia. Is habe Sznapfen. Aba cufor helfen Zi mija bite ałf di Tojlete gejen. Alajn kan is es niśt machen. Es wird mija szfarc for Ałgen.]

**Dziękuję, Pani Dukat, proszę kupić jeszcze chusteczki higieniczne. Mam katar. Ale najpierw proszę pomóc mi przejść do toalety. Sama nie mogę tego zrobić. Robi mi się ciemno przed oczami.**

- Können Sie wiederholen. Was soll ich kaufen?

[Kynen Zi widaholen. Was zol is kałfen?]

**Może Pani powtórzyć? Co powinnam kupić?**



- Ich brauche Taschentücher.  
[Ich brauche Taschentücher.]  
**Potrzebuję chusteczek higienicznych.**

#### DIALOG 4

- Frau Neumann, diese Schmerztabletten und diesen Hustensaft müssen sie dreimal täglich nach dem Essen einnehmen. Bitte, hier haben Sie ein Glas Wasser. Schlucken Sie bitte die Tabletten.

[Frau Neumann, daj te Schmerztabletten und daj ten Hustensaft mysz trzy razy dziennie po jedzeniu. Proszę, tutaj ma Pani szklankę wody. Proszę połknąć te tabletki.]

**Pani Neumann, te tabletki przeciwbólowe oraz ten syrop na kaszel musi Pani zażywać trzy razy dziennie po posiłku. Proszę, tutaj ma Pani szklankę wody. Proszę połknąć te tabletki.**

- Na gut, fertig. Ich bin sehr schwach, deswegen halte ich ein kleines Schläfchen.

[Na gut, fertyś. Ja jestem bardzo zmęczona, dlatego utnę sobie krótką drzemkę.]

**No dobrze, gotowe. Jestem bardzo zmęczona, dlatego utnę sobie krótką drzemkę.**

- Was machen Sie? Entschuldigung, ich verstehe nicht.

[Was machen Sie? Entschuldigung, ich verstehe nicht.]

**Co będzie Pani robić? Przepraszam, nie rozumiem.**

- Ich bin müde. Ich will schlafen gehen.

[Ja jestem zmęczona. Chcę iść spać.]

**Jestem zmęczona. Chcę iść spać.**

#### DIALOG 5

- Frau Dukat. Kommen Sie bitte schnell an. Es ist mir unglaublich kalt. Helfen Sie mir bitte.

[Frau Dukat. Proszę przyjdź szybko. Jest mi niesamowicie zimno. Proszę mi pomóc.]

**Pani Dukat. Niech Pani szybko przyjdzie. Jest mi niesamowicie zimno. Proszę mi pomóc.**

- Ich messe Ihnen noch einmal die Temperatur. Schauen Sie mal, sie haben hohes Fieber, 39 Grad.

[Ja mierzę Pani temperaturę jeszcze raz. Niech Pani spojrzy, ma Pani wysoką gorączkę, 39 stopni.]

**Zmierzę Pani temperaturę. Niech Pani spojrzy, ma Pani wysoką gorączkę, 39 stopni.**

- Rufen Sie bitte meinen Hausarzt an. Er soll zu mir kommen.

[Proszę zadzwonić po mojego lekarza domowego. Powinien do mnie przyjść.]

**Proszę zadzwonić po mojego lekarza domowego. Powinien do mnie przyjść.**

#### DIALOG 6



• Guten Tag, ich heiße Teresa Dukat. Ich bin Betreuerin von Frau Marie Neumann. Ich brauche Hilfe. Frau Neumann ist erkältet. Dr. Ritter muss zu uns kommen und sie untersuchen.

*[Guten Tag, is hajse Teresa Dukat. Is bin Betrojerin fon Frał Mari Nojman. Is brałche Hilfe. Frał Nojman yst erkeltet. Doktor Rita mus cu uns komen und zi untazuchen.]*

**Dzień dobry, nazywam się Teresa Dukat. Jestem opiekunką Pani Marie Neumann. Potrzebuję pomocy. Pani Neumann jest przeziębiona. Doktor Ritter musi do nas przyjść i ją zbadać.**

• Geben Sie mir bitte Ihre Adresse an!

*[Gejben Zi mija byte Ire Adrese an!]*

**Proszę podać mi Pani adres.**

• Meine Adresse ist Goethestraße 45, 80337 München.

*[Majne Adrese yst Gytesztrase fynftundfirciś, acht nul draj draj ziben Mynsien.]*

**Mój adres to Goethestraße 45, 80337 Monachium.**

• Was fehlt Frau Neumann? Hat Sie massive Schmerzen?

*[Was fejlł Frał Nojman? Hat Zi masiwe Szmercen?]*

**Co dolega Pani Neumann? Ma intensywne bóle?**

• Frau Neumann hat starke Halsschmerzen, Husten, großes Fieber und Schnupfen. Sie ist schwach. Das ist bestimmt eine Grippe.

*[Frał Nojman hat sztarke Halsszmercen, Husten, groses Fiba und Sznupfen. Zi yst szwach. Das yst besztymt ajne Grype.]*

**Pani Neumann ma mocny ból gardła, kaszel, wysoką gorączkę i katar. Jest słaba. To na pewno jest grypa.**

• Warten Sie bitte auf den Arzt. Bleiben Sie bitte ruhig. Dr. Ritter kommt in 20 Minuten.

*[Warten Zi byte ałł den Arct. Blajben Zi byte rujiś. Doktor Rita komt in cfancyś Minuten.]*

**Proszę czekać na lekarza. Proszę być spokojnym. Doktor Ritter przyjdzie za 20 minut.**



### Czy wiesz, że?

Z poprzedniej części wiesz, jakie niemieckie nazwy noszą służby alarmowe w Niemczech, takie jak policja, straż pożarna i pogotowie ratunkowe. Aby się z nimi skontaktować, skorzystaj z poniżej wymienionych numerów, które w Niemczech znane są jako „**Notrufnummern**”.

Jeśli chcesz zgłosić czyn karalny bądź wykroczenie i tym samym skontaktować się z **policją**, wybierz numer **110**.

Jednym z najważniejszych numerów, które koniecznie musisz zapamiętać jest numer **112**, który został już rozpowszechniony na terenie całej Europy, również w Polsce. Ten numer wybieramy w pozostałych nagłych wypadkach.

Pracując z osobą starszą powinieneś być gotowy na to, że czasami będą się dziać nieprzewidziane sytuacje, np. wtedy, kiedy twój podopieczny dostanie zawału bądź udaru. Wtedy to Ty jako opiekun będziesz musiał wezwać pomoc. Nie wahaj się, wybierz w takich przypadkach numer alarmowy **112** i wezwij **pogotowie ratunkowe**.

By wezwać **straż pożarną** również możesz skorzystać z numeru **112**.

### Dla dociekliwych językowo



## POPULARNE CZASOWNIKI – NIETYPOWA ODMIANA

Znasz już z naszych lekcji takie słowa jak **helfen** (pomagać), **lesen** (czytać), **schlafen** (spać) czy **sprechen** (rozmawiać). Być może używasz ich na co dzień w pracy. Czy prawidłowo? :) Przy odmianie tych czasowników warto wiedzieć, że nie tylko otrzymują one końcówkę charakterystyczną dla danej osoby (osobową), **ale także zmieniają pojedynczą literę w środku słowa**.

Ma to miejsce tylko przy osobach: **du** (ty) oraz **er/sie/es** (on/ona/ono). Pozostałe osoby odmieniają normalnie.

Odmiana czasownika „**helfen**”:

ich helfe  
du **hilfst**  
er/sie/es **hilft**  
wir helfen  
ihr helft  
Sie/sie helfen

Tak samo odmieniają się czasowniki:

**lesen** (czytać): du **liest** (ty czytasz); er/ sie/ es **liest** (on/ ona/ ono czyta)  
**schlafen** (spać): du **schläfst** (ty śpisz); er/ sie/ es **schläft** (on/ ona/ ono śpi)  
**sprechen** (mówić): du **sprichst** (ty mówisz); er/ sie/ es **spricht** (on/ ona/ ono mówi)  
**sehen** (widzieć): du **siehst** (ty widzisz), er/sie/es **sieht** (on/ona/ono widzi)

Jak widzisz, litera **e** zmienia się w tych przypadkach na **ie** lub **i**. Litera **a** zmienia się na **ä**.

WSZYSTKIE LEKCJE Z OPIEKUNKĄ TERESĄ ZNAJDZIESZ NA:

[www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-pocztakujacych](http://www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-pocztakujacych)